

## นโยบายต่อต้านการติดสินบนทั่วโลกสำหรับ ผู้จำหน่ายและตัวแทน

แนวทางต่อไปนี้ได้รับมาจากกฎหมายว่าด้วยพฤติกรรมการทุจริตในต่างประเทศของสหรัฐอเมริกา ("FCPA") กฎหมายว่าด้วยการติดสินบนแห่งสหราชอาณาจักรปีค.ศ. 2010 ("กฎหมายว่าด้วยการติดสินบนแห่งสหราชอาณาจักร") และกฎหมายต่อต้านการทุจริตที่เกี่ยวข้องอื่นๆ และไม่อนุญาตให้ทำสิ่งที่แตกต่างจากแนวทางเหล่านี้

**ผู้จำหน่ายหรือตัวแทนของ HANESBRANDS INC. หรือบริษัทสาขา หรือองค์กรที่เกี่ยวข้องอื่นๆ ("HBI")** ที่ฝ่าฝืนแนวทางนี้จะถือว่าการละเมิดสัญญาที่ทำไว้กับ HBI อย่างมีนัยสำคัญ นอกจากนี้ ผู้จำหน่ายหรือตัวแทนที่พบว่ามี ความผิดในการฝ่าฝืนกฎหมาย FCPA กฎหมายว่าด้วยการติดสินบนแห่งสหราชอาณาจักร หรือกฎหมายต่อต้านการติดสินบนอื่นๆ อาจต้อง: (1) ได้รับความเสียหาย และ/หรือ โทษจำคุกในต่างประเทศสำหรับการฝ่าฝืนแต่ละคดี; และ (2) โทษทางคดีแพ่งที่ไม่จำกัดจำนวนเงิน การฝ่าฝืนดังกล่าวยังอาจทำให้ HBI ได้รับความเสียหายและคดีแพ่ง รวมถึงเป็นการทำลายชื่อเสียงของบริษัทอย่างร้ายแรง

### ก. ภาพรวมของ FCPA

FCPA มีวัตถุประสงค์ในการจำกัดให้บริษัทต่างๆ ซึ่งรวมถึง HBI พนักงาน ตัวแทน ผู้ดำเนินการแทน และบริษัทสาขาในต่างประเทศของบริษัทไม่ให้ทำการชำระเงินหรือเสนอว่าจะชำระเงินอย่างผิดกฎหมายหรือทำการบริจาคมืองแก่ เจ้าหน้าที่ของรัฐที่เป็นชาวต่างชาติ (เช่น ที่ไม่ใช่ชาวอเมริกัน) โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้ได้มาหรือรักษาไว้ซึ่งธุรกิจหรือเพื่อให้เกิดความได้เปรียบอย่างไม่ถูกต้อง นอกจากนี้ยังบังคับใช้กับพลเมืองสหรัฐฯ บริษัทที่มีรายชื่ออยู่ในสหรัฐฯ (เช่น HBI) หรือบริษัทสาขาในสหรัฐฯ และใช้กับองค์กรหรือบุคคลที่ดำเนินการในนามของบริษัทสหรัฐฯ หรือองค์กรที่ครอบคลุมอื่นๆ FCPA ประกอบด้วยสองส่วนหลักคือ: (1) บทบัญญัติการต่อต้านการให้สินบน และ (2) บทบัญญัติการควบคุมบัญชี

#### 1. บทบัญญัติการต่อต้านการให้สินบน FCPA

ห้ามให้สินบนหรือเสนอว่าจะให้สินบนแก่เจ้าหน้าที่ของรัฐชาวต่างชาติ พรรคการเมือง เจ้าหน้าที่พรรคการเมืองของต่างประเทศ หรือผู้สมัครชิงตำแหน่งทางการเมืองในต่างประเทศ เพื่อให้ได้มาหรือรักษาไว้ซึ่งธุรกิจ หรือเพื่อมอบธุรกิจดังกล่าวให้แก่บุคคลใด ๆ การกระทำในลักษณะอื่นเพื่อให้มีข้อได้เปรียบอย่างไม่ถูกต้อง

คำว่า "เจ้าหน้าที่ของรัฐชาวต่างชาติ" รวมถึง เจ้าหน้าที่หรือเจ้าพนักงานขององค์กรของรัฐระหว่างประเทศ รัฐบาลของต่างประเทศ (เช่น "ที่ไม่ใช่ของสหรัฐฯ") หรือกระทรวง ทบวง กรม หรือหน่วยของรัฐบาลต่างประเทศ เจ้าพนักงานขององค์กรที่รัฐเป็นเจ้าของ (ทั้งหมดหรือบางส่วน) พรรคการเมืองของต่างประเทศ

หรือผู้สมัครชิงตำแหน่งทางการเมืองในต่างประเทศ และบุคคลที่ดำเนินงานในนามของบุคคลหรือองค์กรได้กล่าวถึงข้างต้น ซึ่งรวมถึง เจ้าพนักงานของรัฐบาลแบบล่วงเวลาและบุคคลอื่น หากมีเหตุผลให้เชื่อได้ว่าบุคคลดังกล่าวจะชำระเงินต้องห้ามหรือให้ผลประโยชน์ต่อเจ้าหน้าที่หรือ เจ้าพนักงานของรัฐชาวต่างชาติ สมาชิกครอบครัวของผู้ที่กล่าวถึงข้างต้น และรวมถึงราชวงศ์จะถือว่าเป็น "เจ้าหน้าที่ของรัฐชาวต่างชาติ" ด้วยเช่นกัน

คำว่า "สินบน" ในความหมายของ FCPA นั้นรวมถึงสิ่งใดก็ตามที่มีมูลค่า (เงินสดหรือสิ่งอื่นใด) ที่มอบให้หรือเสนอให้ในฐานะสิ่งจูงใจเพื่อให้ได้รับ รักษาไว้ หรือส่งต่อธุรกิจหรือเพื่อให้มีข้อได้เปรียบอย่างไม่ถูกต้อง สินบนข้างต้นเป็นไปเพื่อโน้มน้าวเจ้าหน้าที่ของรัฐชาวต่างชาติให้กระทำหรือละเว้นการกระทำบางอย่าง ซึ่งเป็นการฝ่าฝืนการปฏิบัติหน้าที่ที่ชอบด้วยกฎหมายของเจ้าหน้าที่นั้น

## **2. บทบัญญัติการควบคุมด้านบัญชี FCP**

กำหนดให้บริษัทสัญชาติอเมริกันที่ซื้อขายหลักทรัพย์ในตลาดหุ้น ซึ่งรวมถึง HBI ทำการดูแลให้หนังสือสำคัญและบันทึกข้อมูลมีความถูกต้องและครบถ้วน และจัดทำระบบควบคุมด้านการบัญชีภายใน "ที่เพียงพอ" เพื่อให้เป็นไปตามข้อกำหนดของ FCPA ข้อกำหนดด้านบัญชีและการจัดเก็บบันทึกข้อมูลดังกล่าวมีจุดมุ่งหมายเพื่อป้องกันเทคนิคต่างๆ ในการปกปิดการให้สินบนที่ผิดกฎหมาย เช่น เงินทุน "สำหรับให้สินบน" ที่ไม่มีการบันทึกบัญชี และการจ่ายเงินที่ผิดกฎหมายซึ่งลงบันทึกข้อมูลไว้อย่างไม่ถูกต้องโดยเจตนา แนวทางที่ระบุไว้ด้านล่างนี้ประกอบด้วยขั้นตอนที่ต้องปฏิบัติตามเพื่อให้แน่ใจถึงการปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านบัญชีและการจัดเก็บบันทึกข้อมูลของ FCPA ขั้นตอนที่ระบุไว้ด้านล่างนี้เป็นเพียงตัวอย่างเท่านั้น แต่ไม่ครอบคลุมทั้งหมด

### **ข. กฎหมายว่าด้วยการติดสินบนแห่งสหราชอาณาจักร**

เช่นเดียวกับ FCPA

กฎหมายว่าด้วยการติดสินบนแห่งสหราชอาณาจักรถือว่าการติดสินบนเจ้าหน้าที่ของรัฐชาวต่างชาติ (ในกรณีนี้คือเจ้าหน้าที่ที่ไม่ใช่ชาวสหราชอาณาจักร) เป็นการกระทำที่มีความผิด อย่างไรก็ตาม ภายใต้ข้อกำหนดของกฎหมายว่าด้วยการติดสินบนแห่งสหราชอาณาจักร จะถือว่าการกระทำที่มีความผิดสำหรับการ (i) ติดสินบนบุคคลธรรมดาหรือบริษัท; หรือ (ii) ยอมรับสินบน ทั้งบุคคลธรรมดาและองค์กรในรูปของบริษัท (เช่น HBI) อาจกระทำสิ่งที่เป็นการผิดภายใต้ข้อกำหนดของกฎหมายว่าด้วยการติดสินบนแห่งสหราชอาณาจักร.

HBI

มีธุรกิจที่ดำเนินการในสหราชอาณาจักรและต้องปฏิบัติตามกฎหมายว่าด้วยการติดสินบนแห่งสหราชอาณาจักรตามหลักการปฏิบัติทั่วโลก บริษัทได้รับการคาดหวังว่าจะต้องดำเนินขั้นตอนที่เหมาะสมทุกอย่างเพื่อป้องกันไม่ให้บุคคลภายนอกจ่ายเงินสินบนในนามของบริษัทและอาจทำให้บริษัทได้รับโทษทางอาญา หากไม่สามารถป้องกันให้บุคคลดังกล่าวกระทำการติดสินบน ด้วยเหตุผลนี้

จึงเป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่คุณต้องทำความเข้าใจและปฏิบัติตามแนวทางดังกล่าว รวมถึงแผนงานการปฏิบัติตามกฎระเบียบของ HBI อย่างเคร่งครัด

### C. แนวทางของนโยบาย

แนวทางต่อไปนี้จะบังคับกับผู้จำหน่ายหรือตัวแทนของ HBI ทั้งหมด รวมทั้งบุคคลที่สามอื่นๆ ที่ได้รับการว่าจ้างให้ปฏิบัติหน้าที่ในนามของ HBI

1. ห้ามมิให้ผู้จำหน่ายหรือตัวแทนของ HBI:
  - a. ทำการชำระเงิน (ทั้งที่เป็นเงินสดหรือรูปแบบอื่น) หรือให้สิ่งของมีค่าแก่เจ้าหน้าที่ของรัฐ (ซึ่งรวมถึงเจ้าหน้าที่หรือเจ้าพนักงานของรัฐ องค์กรที่รัฐเป็นเจ้าของ องค์กรของรัฐระหว่างประเทศ พรรคการเมืองหรือผู้สมัครชิงตำแหน่งทางการเมือง หรือบุคคลที่ดำเนินงานในนามของบุคคลหรือองค์กรใดกล่าวถึงข้างต้น หรือสมาชิกในครอบครัวของบุคคลข้างต้น)
  - b. ให้ของกำนัลทุกประเภทแก่เจ้าหน้าที่ของรัฐ
  - c. ทำการชำระเงินหรือให้ผลประโยชน์ทางการเงินหรือด้านอื่นๆ (เงินสด ของกำนัล หรืออื่นๆ) แก่บุคคลหรือองค์กรธุรกิจเพื่อให้ได้มา หรือรักษาไว้ซึ่งธุรกิจหรือเพื่อให้เกิดความได้เปรียบทางธุรกิจที่ไม่เหมาะสม ห้ามให้สินบนเป็นอันขาด **ไม่ว่ากรณีใดๆ** ห้ามให้สินบนแก่เจ้าหน้าที่ของรัฐ ห้ามให้สินบนแก่ภาคเอกชน
  - d. ยอมรับการชำระเงินหรือของกำนัลที่เป็นตัวเงินหรือของกำนัลอื่นๆ ที่ไม่ใช่เงิน หรือค่าตอบแทนเพื่อให้มีความได้เปรียบที่ไม่ยุติธรรมต่อบุคคลหรือองค์กรธุรกิจที่ติดต่อกับ HBI **อย่ายอมรับเงินสินบน! ไม่ว่ากรณีใดๆ**

2. ห้ามผู้จำหน่ายหรือตัวแทนของ HBI มีส่วนร่วมในกิจกรรมใดๆ ไม่ว่าจะภายในประเทศหรือภายนอกประเทศ อันเป็นกิจกรรมที่เขาหรือเธอทราบหรือมีเหตุอันควรเชื่อได้ว่าเป็นการหลีกเลี่ยงระบบ ขั้นตอน และการควบคุมของ HBI สำหรับ (1) การบัญชีภายใน ค่าใช้จ่ายด้านเงินทุน และการซื้อ หรือ (2) การขาย แลกเปลี่ยน ถ่ายโอน หรือการจำหน่ายสินทรัพย์

3. หากผู้จำหน่ายหรือตัวแทนของ HBI ได้รับการติดต่อหรือถูกขอร้องให้ซ่อนข้อมูลระบุเอกลักษณ์ของอีกฝ่ายหนึ่งที่ทำธุรกรรม หรือเพื่อให้มีส่วนร่วมในการชำระเงินที่ผิดกฎหมาย การชำระเงิน "ที่ไม่ลงบันทึกในหนังสือสำคัญ" การชำระเงินสด หรือการชำระเงินให้แก่บุคคลที่สามหรือบัญชีธนาคารในประเทศอื่นที่ไม่ได้จัดหาบริการ พวกเขาต้องปฏิเสธที่จะกระทำการดังกล่าว และ **ต้องรายงานเหตุการณ์ต่อ HBI ทันที**

รายงานเกี่ยวกับการดำเนินการใดๆ ที่ดูเหมือนว่าจะไม่สอดคล้องกับนโยบายนี้ จะถูกสืบสวนสอบสวนอย่างเหมาะสม จะมีการนำมาตรการที่เหมาะสม

(สูงสุดคือการยกเลิกสัญญาของผู้จำหน่ายหรือตัวแทนที่ทำกับ HBI)  
มาดำเนินการสำหรับการฝ่าฝืนต่างๆ

นโยบายนี้ไม่ได้ระบุถึงเนื้อหาทุกด้านของกฎหมาย FCPA  
กฎหมายว่าด้วยการติดสินบนแห่งสหราชอาณาจักร กฎหมายต่อต้านการทุจริตในท้องถิ่น  
และมาตรฐานการต่อต้านการติดสินบนของเรา แต่มีวัตถุประสงค์เพื่ออธิบายอย่างกว้างๆ  
เกี่ยวกับกฎหมาย FCPA และกฎหมายว่าด้วยการติดสินบนแห่งสหราชอาณาจักร  
รวมถึงเป็นการให้แนวทางสำหรับผู้จำหน่ายและตัวแทนของ HBI  
เป็นหน้าที่ของผู้จำหน่ายหรือตัวแทนที่จะต้องศึกษาเกี่ยวกับข้อกำหนดของ FCPA  
กฎหมายว่าด้วยการติดสินบนแห่งสหราชอาณาจักร กฎหมายต่อต้านการทุจริตในท้องถิ่น  
กฎหมายในกรณีที่เกี่ยวข้อง และหน่วยงานที่มีอำนาจหน้าที่ตามกฎหมายให้มีความเข้าใจ